

וּפְרוּקֵט
לְקוּטֵי
שִׁיחֹת

PROYECTO

LIKUTÉI SIJOT
en español

Una clara y original explicación acerca de cómo a través de los tres preceptos de Purím se cristaliza la "confirmación de lo ya asumido" en el momento de la Entrega de la Torá; la alegría como factor determinante.

36

VOLUMEN XVI
PURIM SIJÁ 2

SE PUBLICA EN OCASIÓN DE LA
SEMANA DE SHABAT PARSHAT TZAV, 5782

Selección de charlas
del Rebe de Lubavitch

Likutéi Sijot

Bsd.

En esta *Sijá* el Rebe expone con total claridad conceptos básicos que hacen a nuestra vida como judíos, cómo en la actualidad por medio de las mitzvot de Purim se puede reasumir el compromiso milenario de nuestro judaísmo.

Nota: en esta versión de la Sijá se omitieron algunas notas al pie.

10 de Adar II 5782

Textos originales en idish de la traducción al español: Likutéi Sijot vol. XVI, págs.: 362 - 365.

Traducción al hebreo cedida por Proyect Likkutei Sichos

Traducción, Edición y Revisión Final:
Sijot en Español.

Bsd.

Purim Vol. XVI - Sijá 2

Una clara y original explicación acerca de cómo a través de los tres preceptos de Purím se cristaliza la "confirmación de lo ya asumido" en el momento de la Entrega de la Torá; la alegría como factor determinante.

1. Sobre el versículo¹ “los judíos cumplieron y *asumieron* sobre ellos y su descendencia...que no dejarían de conducirse en estos dos días [de Purím], año tras año, conforme lo escrito con respecto a estos”, **nuestros Sabios enseñan**² que ese compromiso fue mucho más allá de recordar todos los años el milagro de la salvación de Purím de acuerdo a las *mitzvot* que hay que cumplir en esos días – “en aquel momento de la historia **ellos confirmaron lo que ya antes habían asumido**”, es decir, quedó sin efecto “la fuerte condición con la que originalmente se conectaron con la Torá” –pues en el momento de la Entrega de la Torá “Di-s alzó sobre ellos el Monte Sinai como una vasija y les dijo que si no aceptaban la Torá morirían aplastados por la montaña”, de modo que ellos eventualmente, ante alguna situación extrema que impida su cumplimiento podrían librarse de ella diciendo que habían sido forzados a recibirla– esa posibilidad **quedó sin efecto en la época de de Purím, porque por propia iniciativa “la volvieron a aceptar en los días del rey Ajashverosh”**.

De esto se entiende, que el hecho que el pueblo de Israel haya asumido la Torá (en aquella época) de forma voluntaria, es un tema esencial en el judaísmo. Por lo tanto, a simple vista no se entiende: ¿por qué no se instituyó que en Purím se deba hacer algún acto que conmemore que por propia iniciativa “volvieron a aceptar la Torá en los días del rey Ajashverosh”?

א. על הפסוק “קיימו וקבלו היהודים” אמרו חז”ל: “קיימו מה שקבלו כבר”, היינו, שה”מודעא רבה לאורייתא” מצד זה שבשעת מתן תורה “כפה הקב”ה עליהם את ההר כגיגית וכו” – נתבטלה בימי הפורים, כי “הדר קבלוה בימי אחשורוש”.

מובן, שמה שקבלו בני ישראל (באותם ימים) את התורה מדעתם הוא ענין עיקרי. ואם כן, לכאורה אינו מובן: למה לא תקנו לעשות בימי הפורים איזה ענין לזכר הא”ה ד”הדר קבלוה בימי אחשורוש”?

1 Ester 9:27.

2 Shabat 88a.

Si bien esa aceptación voluntaria fue por el “amor a Di-s que sintieron por el milagro de la salvación que les había ocurrido”³, no obstante, es difícil decir que no haya al menos algo que evoque un tema tan primordial como ese que se generó a partir del milagro de Purím – la culminación y la plenitud de la Entrega de la Torá, el consentimiento real y voluntario del pueblo judío de aceptación de la Torá.

2. Se puede decir que no se fijó un hecho conmemorativo específico por esa cuestión ya que lo cierto es lo contrario, en realidad el concepto se destaca en todas las *mitzvot* especiales de la festividad de Purím: a) la lectura de la Meguilá; b) el envío de comestibles de un judío a otro; y c) la caridad (literalmente “dádivas”) a los menesterosos –

estos son preceptos que distinguen a Purím del resto de las festividades [en cambio, las otras *mitzvot* de Purím, como ser –la lectura de la Torá, recitar el párrafo de “*Veal Hanisím*” en las plegarias y en el Birkat Hamazón, las prohibiciones de realizar un velorio y de ayunar, la obligación de comer un banquete con alegría– todas esas disposiciones están presente (idénticas o parecidas) en las demás festividades⁴].

Para comprender el tema correctamente, antes, hay que exponer la diferencia entre un acto que la persona realiza forzada y apremiada y un acto que hace por propia voluntad y a conciencia: cuando al ser humano le imponen realizar un acto a la fuerza, le basta con hacerlo solo en la medida exacta que le fue encomendado (para cumplir con su obligación); en

ואע”פ שקבלה זו שקבלו מדעתם היתה “מאהבת הנס שנעשה להם”, מכל מקום, עדיין קשה לומר שלא היה צורך לתקן אפילו זכר לענין עיקרי כל-כך שנגרם על-ידי הנס – הגמר והשלימות של מתן תורה, קבלת התורה מדעתם.

ב. ויש לומר, אדרבה, שהדבר בא לידי ביטוי בכל המצוות המיוחדות של פורים: א) מקרא מגילה, ב) משלוח מנות, ג) מתנות לאביונים –

מצוות אלו שמודגש בהן השינוי שבפורים ביחס לחגים ומועדים אחרים [משא”כ שאר המצוות והענינים שבפורים – קריאת התורה, אמירת ועל הנסים בתפלה ובברכת המזון, איסור הספד ותענית, סעודה – משתה ושמחה – שיש (דוגמתם) בשאר החגים והמועדים].

ובהקדים החילוק בין מעשה שהאדם עושה בכפיה ואונס ובין מעשה הנעשה על-ידו ברצון ודעת: כשאדם עושה מעשה בעל כרחו ובכפיה, הוא עושה רק באופן הנדרש ובמדת ההכרח (כדי לצאת ידי חובתו); משא”כ כשהוא עושה

³ Rashi sobre Shabat allí, donde comienza “*biméi*”.

⁴ Sin embargo, debemos decir, que los preceptos de realizar un banquete y regocijarse son leyes específicas de Purím, pues no hallamos en otro lado este mismo tipo de obligaciones, como se expondrá más adelante. A diferencia de la lectura de la Torá, etc.

contraste, si lo hace por iniciativa y voluntad propia no le es suficiente con solo cumplir con lo impuesto, sino que intenta y procura aumentar y ataviar su accionar, más allá de la obligación original pretendida.

Este concepto se refleja en lo descrito en el pasaje “los judíos cumplieron y asumieron sobre ellos y su descendencia” – es decir, mediante el cumplimiento de las *mitzvot* de Purím: (la escritura y) la lectura de la Meguilá, el envío de comestibles y la caridad a los pobres.

La explicación del concepto es la siguiente:

Por un lado, estos tres temas no son cosas nuevas en el judaísmo, pero por otro lado, todos contienen un agregado en comparación a cómo se los tomaba antes:

La idea de la Meguilá no es una novedad, (pues antes de la época de Purím ya estaban los Libros Sagrados, la Torá, los Profetas y las Escrituras, sin embargo, con la Meguilá de Ester se agregó un Libro en la conformación de los Libros Sacros de la Torá –y fue en respuesta a una petición especial de la reina Ester que exhortó “*escribeme para las generaciones*”⁵– de modo que este Libro tomó parte de los milagros descritos en la *Escritura*⁶, al menos en su final y cierre⁷; y asimismo sucede con) la lectura de la misma – la idea de leer la Torá existía antes de eso, y análogamente hallamos (a modo general) el concepto de relatar el milagro relacionado con tal o cual festividad. Empero, aquí también hay un agregado sobre las lecturas en general – la lectura de la Meguilá en particular se debe hacer de *noche*, leyendo de una Meguilá escrita sobre un pergamino, para “hacer público el milagro”.

מרצונו וחפצו שלו, אזי אינו מסתפק רק ביציאה ידי חובתו בלבד, אלא הוא משתדל ומחפש להוסיף ולהדר בפעולה, יותר מהנדרש מצד החובה המוטלת עליו.

וזה בא לידי ביטוי במה ש"קיימו וקבלו היהודים עליהם ועל זרעם" – על-ידי המצוות: (כתיבת ו) קריאת המגילה, משלוח מנות ומתנות לאביונים.

והביאור:

מחד גיסא, שלשת הענינים הללו אינם דברים חדשים ממש, ומאידך, יש בהם הוספה על מה שקדם להם: ענין המגילה אינו חידוש, (שהרי לפני כן נכתבו כבר ספרי קודש, תורה נביאים וכתובים, ואעפ"כ על-ידי המגילה נוסף עוד ספר לספרי הקודש – על-ידי בקשה מיוחדת: "כתבוני לדורות" – ונכנס לכלל הנסים הכתובים, ועל-כל-פנים הוא סופם וסיומם; ועל-דרך-זה) קריאתה – הרי גם ענין הקריאה בתורה היה כבר לפני כן, ועל-דרך-זה ישנו (בכללות) ענין של סיפור הנס ביום-טוב. ואעפ"כ יש כאן הוספה – הקריאה בלילה מתוך מגילה של קלף, משום פרסומי ניסא וכו'.

5 Meguilá 7a.

6 En contraste con los milagros de Janucá.

7 Iomá 29a.

El envío de comestibles: de acuerdo a lo explicado en el libro *Manot Halevi*⁸, la idea de este precepto de Purím consiste en incrementar la paz y la fraternidad entre un judío y su semejante, con lo cual verdaderamente es una obligación de todos los días del año, y forma parte de un precepto global – el amor al prójimo judío, que es una norma que abarca toda la Torá⁹; pero si solo fuera por el precepto de amor al prójimo no hay necesidad de salir a buscar a otro judío para cumplir la *mitzvá* de “amarás a tu prójimo como a ti mismo”. Lo novedoso del precepto del “envío de comestibles a un compañero” es que hay que esmerarse en buscar un “compañero” y poner en práctica el precepto de “amarás a tu prójimo” mediante la entrega de comestibles (y apropósito no dinero) de modo que el receptor pueda tener provecho de ello de forma inmediata.

Dádivas a los pobres: el concepto de caridad¹⁰ también es un precepto que se practica todo el año; lo que se agrega en Purim es que no basta con toparse con un necesitado para cumplir la *mitzvá* de “ciertamente abrirás tu mano” y “ciertamente le darás”¹¹, sino que en Purím de uno se demanda buscar y hallar al menos *dos* pobres y entregarles el dinero a modo de “dádivas”.

Este tema también está enfatizado en las palabras de nuestros Sabios “confirmaron lo que ya antes habían asumido”: los mencionados, son deberes que “ya antes habían asumido” – ya estaban obligados y los cumplían desde antes de lo acontecido en Purím; no obstante, en Purím, además, “confirmaron” lo ya asumido – la novedad consistió en la confirmación y

משלוח מנות: על-פי המבואר בספר מנות-הלווי, ענינו הוא להרבות שלום וריעות בין יהודי לרעהו, והרי זו מצוה בכל ימות השנה, ואף מצוה כללית – אהבת ישראל, שהיא כלל גדול בתורה; אלא שמצד מצות אהבת ישראל אין חיוב להפיש יהודי כדי לקיים את מצות “ואהבת לרעך כמוך”. והחידוש במצות “משלוח מנות איש לרעהו” הוא, שיש להשתדל למצוא “רעהו”, ולהביא את “ואהבת לרעך כמוך” לידי פועל על-ידי משלוח מנות (לא על-ידי ממון, אלא) באופן שהמקבל יוכל תיכף ליהנות מזה.

מתנות לאביונים: ענין הצדקה – אף הוא מצוה בכל השנה כולה; והיתרון שנוסף בפורים הוא, שלא די בכך שאם יפגוש עני יקיים את מצות “פתוח תפתח” ו“נתון תתן”, אלא חייב אדם להפיש ולמצוא, ושני עניים דוקא, ולתת להם (באופן של) “מתנות”.

ודבר זה מודגש גם בלשון חז”ל “קיימו מה שקבלו כבר”: אלו ענינים ש”קבלו כבר” – שהיו מחוייבים בהם וקיימו אותם בלאו הכי; אבל בפורים נוסף בהם ענין של “קיימו” – נתחדש בהם קיום

8 Sobre la Meguilá de Ester 9:16.

9 Rashi sobre Kedoshím 19:18 (*Torat Kohanim*).

10 Véase *Maguén Avraham* sobre cap. 694, en nombre de *Shla y Maharil*, que esta caridad debe salir de su propio bolsillo, y no puede venir de dinero del diezmo.

11 Reé 15:8 - 10.

el fortalecimiento de su judaísmo – en las dos líneas de conducta, entre el judío y su prójimo, y entre la persona y Di-s:

Entre el judío y Di-s: **el cumplimiento y el agregado de una sección en la Torá literalmente, la escritura y lectura de la Meguilá, y por intermedio de ello también un incremento en las alabanzas y cánticos hacia Di-s, más que en el resto de las festividades las cuales no poseen una Meguilá específica;**

y entre la persona y su prójimo: se destaca un aumento en acciones y esmero en relación al precepto de “amarás a tu prójimo como a ti mismo” y el de caridad, mediante la entrega de comestibles, cada uno a su compañero, y a través de dádivas a los menesterosos.

3. Empero, sobre lo antedicho se podría objetar:

Sobre el envío de comestibles y dádivas a los pobres también hallamos otras razones que explican el sentido de estos preceptos: **con respecto a la entrega de alimentos** hay una opinión que dice que “este precepto es para¹² que cada uno tenga todo lo necesario para llevar a cabo la comida festiva de Purím como indica la ley, como se entiende de la *Guemará* en el primer capítulo¹³ del tratado de Meguilá, que Abaié hijo de Abín y Rab Janiná hijo de Abín solían intercambiar sus porciones de comida y de ese modo cumplían con la obligación de ‘enviar comestibles’, de lo que se infiere que el sentido de este precepto es para que todos puedan cumplir con la comida festiva”, y paralelamente en lo que respecta a la caridad a los pobres se entiende de varias citas bibliográficas que es para que todos tengan (lo necesario) para una comida festiva de Purím –

והיזוק – ובשני הקוין, הן בין אדם לחבירו והן בין אדם למקום:

קיום והוספה של ענין בתורה כפשוטה, כתיבה וקריאת המגילה, ועי"ז גם הוספה בשבח ושירה לה', יותר מבשאר ימים טובים (בין אדם למקום),

והוספה של פעולה והשתדלות מיוחדת בענין של "ואהבת לרעך כמוך" ובמצות הצדקה, על-ידי משלוח מנות איש לרעהו ומתנות לאביונים (בין אדם לחברו).

ג. אבל על כך יש להקשות:

במשלוח מנות ומתנות לאביונים מצינו גם טעמים אחרים: במשלוח מנות, "כדי שיהא לכל אחד די וספק לקיים הסעודה כדינא כמשמע בגמרא בפ"ק דאביי בר אבין ורב חנינא בר אבין מחלפי סעודתייהו להדדי ונפקו בהכי משלוח מנות אלמא דטעמא משום סעודה היא", ועל-דרך-זה בנוגע למתנות לאביונים, משמע בכמה מקומות שהיא כדי שיהיה להם (מספק) לסעודת פורים –

¹² *Trumat Haadeshén* cap. 111.

¹³ Meguilá 7b.

según estas opiniones el sentido de estos preceptos es el cumplimiento de la comida festiva de Purím, y esa es toda la razón para esmerarse en practicar dichas normas (a pesar de que automáticamente se cumple también con el precepto de amor al prójimo y de caridad) – entonces, según esta versión no se destaca ni enfatiza en ellas el hecho de que “confirmaron lo que ya antes habían asumido”, porque a simple vista no habría ninguna novedad en los preceptos de Purím.

4. Esto se podrá comprender al introducir la opinión de Maimónides, que según se entiende de lo que él escribe, el tema se entiende igual que las opiniones recién citadas –que el precepto de dar caridad a los pobres no (solo) forma parte del precepto general de caridad (y asimismo con la entrega de comestibles, como se expondrá más adelante)– y estas son sus palabras textuales¹⁴: “es mejor que la persona aumente en obsequios para los pobres que en gastar dinero para su propia comida festiva, o en enviar comestibles a sus compañeros, pues no existe alegría más grande y magnífica que alegrar los corazones de los pobres, los huérfanos, las viudas y los conversos, dado que quien alegra los corazones de esos desdichados se asemeja a la *Shejiná* –Presencia Divina–, como se declara¹⁵: ‘a fin de revivir el corazón de los debilitados y revivir el corazón de los quebrados’”.

Ahora bien, si Maimónides entiende que el precepto de dar dinero a los pobres en Purím es paralelo al tema de la caridad en general, entonces este concepto (que “quien aumente en obsequios para los pobres... se asemeja a la *Shejiná*”) sería una virtud aplicable al

ולפי דעות אלו, תוכנן וענינן של מצוות אלו הוא קיום סעודת פורים, וזהו טעם ההשתדלות במצוות אלו (אע"פ שבדרך ממילא מקיימים בזה גם מצות ואהבת לרעך כמוך ומצות צדקה) – ואם כן, הרי אין ניכר ומודגש בהן מה ש"קיימו מה שקבלו כבר"?

ד. ויובן בהקדים דעת הרמב"ם, שגם ממנה משמע כנ"ל – שמצות מתנות לאביונים אינה (רק) בתור קיום מצות צדקה (ועל-דרך-זה בנוגע למשלוח מנות, כדלקמן) – וזה לשון הרמב"ם: "מוטב לאדם להרבות במתנות לאביונים מלהרבות בסעודתו ובשלוח מנות לרעיו שאין שם שמחה גדולה ומפוארה אלא לשמה לב עניים ויתומים ואלמנות וגרים, שהמשמח לב האומללים האלו דומה לשכינה שנאמר להחיות רוח שפלים ולהחיות לב נדכאים".

והנה, אם לדעת הרמב"ם תוכן המצוה של מתנות לאביונים בפורים הוא ענין הצדקה, הרי ענין זה ("מתנות לאביונים... דומה לשכינה") הוא מעלה שישנה במצות הצדקה שבכל ימות השנה – ואם

14 Leyes de Meguilá 2:17.

15 Isaías 57:15.

precepto de caridad cotidiano – con lo cual, él debería haber descrito este tema (lo grandioso de “alegrar los corazones de los pobres ... que se asemeja a la Presencia Divina”) en el lugar indicado para ello, en las leyes de “los obsequios para los pobres”¹⁶, dentro del capítulo que detalla el precepto de caridad en general – entonces, ¿qué relación tiene este concepto con las leyes de la Meguilá en particular?

Asimismo, por el otro lado: ¿por qué aquí en las leyes de (Purím – de) la Meguilá¹⁷ no cita las virtudes de la caridad que sí dijo en las leyes de los obsequios para los pobres (como ser “el pueblo de Israel no será redimido sino mediante la caridad”¹⁸ o similares)?

Indefectiblemente debemos decir, que según la opinión de Maimónides, si bien al entregar “dádivas a los pobres” en Purím se cumple (también) con el precepto de caridad, sin embargo, el sentido y el contenido (de la *mitzvá* de caridad a los pobres en Purím) no es (solo) la caridad, es decir, completar literalmente “lo que le falta” al pobre, sino que (principalmente) es *alegrar* al menesteroso – parafraseándolo: “alegrar los corazones de los pobres”.

[Por esta misma razón se entiende por qué Maimónides incluyó a “los huérfanos, las viudas y los conversos” – pues a primera vista se podría preguntar: si estos individuos estuvieran en situación de necesitados, entrarían dentro de la descripción de “pobres”, entonces ¿por qué los menciona por separado?; y si no necesitan de la caridad – ¿por qué los nombra con respecto al precepto de dar caridad a los *pobres*?

כן, היה לו להרמב"ם להביא ענין זה (המעלה "לשמח לב עניים" . דומה לשכינה") בעיקר במקומו, בהלכות מתנות עניים, בפרק העוסק במעלת נתינת הצדקה בכלל – ומדי שייכות הדבר (לפורים ו)להלכות מגילה דוקא?

וכן לאידך גיסא: למה לא הזכיר כאן בהלכות (פורים –) מגילה את המעלות שבנתינת צדקה שהביא בהלכות מתנות עניים (אין ישראל נגאלין אלא בצדקה וכיוצא בזה)? ובהכרח לומר שלדעת הרמב"ם, אע"פ שבנתינת "מתנות לאביונים" בפורים מקיימים (גם) את מצות הצדקה, מכל מקום, תוכנה וענינה (של מצות מתנות לאביונים בפורים) אינם (רק) ענין הצדקה, למלא "די מחסורו" של צרכי העני כפשוטם, אלא (בעיקר) קיום ענין השמחה של העני – "לשמח לב עניים".

[ומהאי טעמא מובן מה שכלל הרמב"ם כאן בשמחה של מתנות לאביונים גם "יתומים ואלמנות וגרים" – דלכאורה: אם הם נצרכים, הרי הם בכלל אביונים ועניים, ולמה מנה אותם בפני עצמם? ואם אין הם נצרכים ואינם נזקקים לצדקה – למה מנאם הרמב"ם בשייכות למצות מתנות

לאביונים?

16 Cap. 10.

17 Es sabido que Maimonides nunca se apoya por lo que escribió *más adelante*.

18 Allí, al comienzo del capítulo.

Empero, teniendo presente lo antedicho –que el sentido principal de la *mitzvá* de dar caridad a los pobres en Purím es “alegrar los corazones” – por lo tanto, esa acción se vincula con todos “esos desdichados”. Y metafóricamente hablando – en este tema, el de la alegría, todos ellos son denominados “pobres” y necesitados].

Es más: de las palabras de Maimónides se infiere que en estos tres temas –“su propia comida festiva”, “el envío de comestibles” y “dar obsequios a los pobres”– todo su sentido y contenido es – ocasionar alegría (y no otra cosa), solo que, ciertamente “no existe alegría más grande y magnífica que alegrar los corazones de los pobres”, por eso, “es mejor que la persona *aumente* en las dádivas a los pobres”, ya que esa acción es la que ocasiona alegría por excelencia.

Debemos analizar lo siguiente: es fácilmente comprensible que el sentido de la comida festiva es la alegría – pero, ¿cuál es la fuente de Maimónides para afirmar que el sentido del envío de comestibles y de dar caridad a los pobres es la alegría?

[Además es menester comprender: ¿cuál es en verdad la conexión específica entre el tema de “*asemejarse a la Shejiná* por alegrar a esos desdichados” – con el sentido del precepto de dar dádivas a los pobres en Purím? A simple vista, esa virtud se vincula con cualquier acto de caridad, como se entiende del versículo que Maimónides citó, pero no obstante, él no conecta el aspecto de “*asemejarse a la Presencia Divina*” con cualquier otra caridad, como se dijo, aunque allí¹⁹, en las leyes de la caridad en general, sí citó el versículo “*a fin de revivir el corazón de* בלל, כנ"ל, אע"פ שהביא שם את הפסוק “להחיות רוח שפלים גו”].

אבל על-פי הנ"ל, שגדר ותוכן מצות מתנות לאביונים הוא בעיקר “לשמח לב וכו'”, יש לכך שייכות ממילא לכל ה“אומללים האלו”. ועל-דרך הצחות – בפרט זה של שמחה, כל אלו הם “עניים” ונצרכים].

יתירה מזו: מלשון הרמב"ם מובן שכל שלשת הענינים – הן “סעודתו”, הן “שלוח מנות לרעיו” והן “מתנות לאביונים” – ענינם ותוכנם הוא – שמחה (ולא ענין אחר), אלא שכיון ש“אין שם שמחה גדולה ומפוארה אלא לשמח לב עניים”, לפיכך “מוטב לאדם להרבות במתנות לאביונים”.

וצריך להבין: בנוגע לסעודה, מובן שענינה הוא שמחה – אך מהו המקור לדברי הרמב"ם אודות התוכן והגדר של משלוח מנות ומתנות לאביונים, שענינם הוא שמחה?

[ועוד צריך להבין: מהי באמת שייכות ענין זה, “שהשמחה לב האומללים האלו דומה לשכינה”, לתוכן המצוה של מתנות לאביונים דוקא? לכאורה הדבר יכול להיאמר בכל נתינת צדקה, כפי שמובן גם מן הכתוב שהביא הרמב"ם, ומכל מקום, לא הזכיר הרמב"ם את מעלת “דומה לשכינה” בנוגע לצדקה

¹⁹ En las leyes de los obsequios para los pobres, allí.

5. Con respecto al envío de comestibles, se puede decir, que según Maimónides la razón de este precepto es que la persona está obligada a proporcionar a su semejante todo lo necesario para la comida festiva de Purím, como se explicó, de modo que ello forma parte de *su propia* obligación de hacer una comida festiva, como él mismo escribe: “¿en qué consiste la obligación de esta comida festiva?, uno debe comer etc. (y en ese²⁰ mismo inciso, más adelante dice) **asimismo está obligado a enviar dos comestibles a su compañero ... y si no tiene esa posibilidad debe intercambiar su comida con su compañero, este envía su comida al otro y viceversa**”. La comida festiva de Purím es un tema de alegría de *mitzvá* – en el espíritu de lo establecido que son días de **banquete y alegría**.

Análogamente se podría decir acerca de la caridad a los pobres en Purím, que forma parte de la misma ley que recae sobre *la persona* de realizar un banquete y alegrarse en la comida festiva de Purim²¹, como detalló antes²² Maimónides con respecto a la alegría de las festividades: “cuando la persona come o bebe debe darle de comer al forastero, al huérfano y a la viuda junto al resto de los pobres desdichados, empero, quien cierra las puertas de su propiedad y come y bebe con sus hijos, pero no da de comer y beber a los pobres y a los amargados, eso no se considera alegría de *mitzvá*, sino ‘alegría de su estómago’”, véase allí en profundidad.

Sin embargo, se dificulta explicar así con respecto al precepto de dar caridad a los pobres en Purím, puesto que Maimónides separó la ley de las dádivas a los pobres y la detalló en un inciso aparte: “en el día de Purím la

ה. בנוגע למשלוח מנות, י"ל שלדעת הרמב"ם טעמו הוא, כנ"ל, כי חובת אדם לדאוג גם לזולתו לצרכי סעודת פורים, והוא חלק מחיוב סעודתו הוא, כמו שכתב הרמב"ם: "כיצד חובת סעודה זו, שיאכל . . . (ובהמשך הלכה זו עצמה) וכן חייב אדם לשלוח שתי מנות כו', ואם אין לו מחליף עם חבירו זה שולח לזה סעודתו וזה שולח לזה סעודתו". וסעודת פורים הרי היא ענין של שמחת מצוה – משתה ושמחה.

ועל־דרך־זה י"ל גם במתנות לאביונים, שזהו דין בחיוב המשתה ושמחה שעליו, בסעודת הפורים שלו, וכמו שכתב הרמב"ם לעיל בענין השמחה ביום־טוב: "וכשהוא אוכל ושותה חייב להאכיל לגר ליתום ולאלמנה עם שאר העניים האומללים, אבל מי שנועל דלתות חצירו ואוכל ושותה הוא ובניו אתו ואינו מאכיל ומשקה לעניים ולמרי נפש אין זו שמחת מצוה אלא שמחת כריסו כו'", עיין שם.

אולם באמת קשה לפרש כן כאן, בנוגע למתנות לאביונים, שהרי הפריד הרמב"ם את דין מתנות

20 Como es sabido, la separación entre incisos en el libro *Iad Jazaká* es muy precisa y de ello se deducen diferentes leyes.

21 La diferencia entre estos dos preceptos, según esta explicación, es solo que el envío de comestibles es aplicable también hacia gente rica y la caridad es solo para los pobres en necesidad.

22 Leyes de las festividades 6:18.

persona está obligada a repartir a los pobres etc.”, no como cuando describió la ley de enviar comestibles, que lo hizo a continuación y en el mismo inciso en el que escribió el precepto de la comida festiva²³.

Y en especial, que con respecto a la caridad a los menesterosos Maimónides no mencionó –ni en la ley de referencia ni en la subsiguiente– la idea recién citada, que “cuando la persona come o bebe debe darle de comer a los demás” o algo similar, como sí lo hizo en las leyes de las festividades.

De esto se entiende que esta ley (de dádivas a los pobres) se debe tomar como algo por separado, no relacionado con el deber de la comida festiva, es decir, no como parte de *su propia* obligación de realizar un banquete y alegrarse.

Más aún – si nos basáramos en lo antedicho se entendería que los preceptos de entregar alimentos y dar caridad a los pobres en Purím no constituyen leyes por sí mismas, sino que forman parte de la obligación de realizar una comida festiva, hasta el punto que según esa explicación, quien no cumpliera estos dos preceptos tampoco estaría cumpliendo con la *mitzvá* de la comida festiva de Purím (banquete y alegría) como corresponde, a diferencia de las festividades que sí ese es el criterio,

y esto iría contra la interpretación simple de los versículos y de lo descrito por varios exégetas, que estas tres son *mitzvot* independientes, tal como se infiere de las palabras del propio Maimónides al describir la obligación de caridad a los pobres, que la razón por qué “es mejor que la persona aumente en obsequios para los pobres” se debe a que “no existe alegría más

לאביונים וכתבו בהלכה בפני עצמה: “וחייב לחלק לעניים ביום הפורים וכו'”, דלא כדין משלוח מנות, שכתב בהמשך אותה הלכה שבה נכתבה מצות הסעודה.

ובפרט, שבנוגע למתנות לאביונים לא הזכיר הרמב"ם – בהלכה זו או בהלכה שלאחריה – את הענין הנ"ל, “וכשהוא אוכל ושותה כו'” וכיוצא בזה, כבהלכות יום־טוב.

ומזה מובן שזהו ענין בפני עצמו, שאינו שייך לחיוב סעודתו, למשתה ושמחה שעליו.

יתירה מזו – לפי הנ"ל נמצא, שמשלוח מנות ומתנות לאביונים אינם ענינים בפני עצמם בפורים, אלא הם חלק ופרט מחיוב הסעודה שלו, עד שמי שאינו מקיים מצות משלוח מנות ומתנות לאביונים, הרי הוא אינו יוצא כדבעי ידי חובת מצות סעודת פורים (משתה) ושמחה) שעליו, על־דרך האמור בנוגע ליום־טוב.

והרי זהו היפך פשטות הכתוב והמבואר בכמה מקומות, שאלו הן שלש מצוות נפרדות, וכדמוכה גם מלשון הרמב"ם בענין מתנות לאביונים, שהטעם ש"מוטב . . להרבות" בזה הוא לפי ש"אין שם שמחה גדולה ומפוארה אלא לשמח

²³ En el *Shulján Aruj* también aparecen estos preceptos divididos de este modo, la ley de “las monedas de Purím” está aparte, mientras que las leyes del envío de comestibles están junto a “las leyes de la comida festiva de Purím”.

grande y magnífica que alegrar los corazones de los pobres”, implicando así que aunque no practicara ese precepto igualmente estaría cumpliendo con el resto de los preceptos de Purím, incluida la obligación de alegrarse, solo que no sería llamada “alegría *grande y magnífica*” como la de dar caridad a los pobres.

6. Se puede decir que la elucidación de todo lo planteado es la siguiente:

Las palabras textuales de la Meguilá²⁴ (de las que se aprenden estos tres preceptos: el banquete – comida festiva, el envío de comestibles cada uno a su compañero y dar caridad a los pobres) son las siguientes: “hacer de estos, *días de* banquete y alegría, envío de porciones [comestibles] cada uno a su compañero y obsequios [caridad] a los pobres”. De la expresión “días” se entiende que el deber de realizar un banquete y alegrarse en Purím no son acciones específicas a realizar, y que el momento de hacerlas es en ese día, sino que (el deber de) ese *día*²⁵ tiene su sentido intrínseco – (banquete y) *alegría*, y las *mitzvot* que se practican en él son la *consecuencia* del significado de ese *día*.

De esto se entiende que incluso las demás obligaciones del día de Purím, o al menos las que fueron enumeradas en ese mismo pasaje “envío de porciones [comestibles] cada uno a su compañero y obsequios [caridad] a los pobres”, también son consecuencia de que son *días de* banquete y *alegría*.

Este concepto, que los “días” de Purím son considerados (días de) banquete y alegría, no lo hallamos en el resto de las festividades.

Y como se verá en los próximos párrafos, esta es la

לב עניים כו", היינו שגם בלאו הכי מתקיימות מצוות פורים, וענין השמחה בכללן, אלא שאין זו "שמחה גדולה ומפוארה" כשמחה של מתנות לאביונים.

ו. ויש לומר הביאור בכל זה: לשון המגילה (שממנו נלמדו שלש המצוות: משתה – סעודה, משלוח מנות איש לרעהו ומתנות לאביונים) הוא: "לעשות אותם ימי משתה ושמחה ומשלוח מנות איש לרעהו ומתנות לאביונים". וממש"נ "ימי" משמע, שחיוב משתה ושמחה בפורים אינו פעולה שיש לעשותה וזמנה של הפעולה הוא ביום זה, אלא זהו גדר (– חובת) היום, זו **תוצאה** מכך שענינו של היום ("ימי") הוא ("משתה ו) שמחה".

ומזה מובן שאר החיובים והענינים של ימי הפורים, ועל-כל-פנים אלו שנזכרו בהמשך פסוק זה עצמו "ומשלוח מנות איש לרעהו ומתנות לאביונים", אף הם באים כתוצאה מהיותם של הימים עצמם ימי משתה ושמחה.

ענין זה, ש"ימי" הפורים נעשים (ימי) משתה ושמחה, לא מצינו בשאר ימים טובים.

וזהו הסייכות לענין "קיימו מה

24 9:22.

25 Véase *Likutéi Sijot* vol. VII, pág. 20 en adelante, que esta obligación está presente durante **todo** el día.

relación con la declaración de nuestros Sabios, que los judíos “confirmaron lo que ya antes habían asumido”: al ser Purím “*días de banquete y alegría*” se pone de relieve el hecho que por propia iniciativa “volvieron a aceptar la Torá en los días del rey Ajashverosh”²⁶ (lo contrario de haberla recibido a la fuerza) – en ese momento el pueblo judío aceptó la Torá a conciencia y por propia voluntad.

7. Se puede decir que el “confirmar lo que ya habían asumido” se refleja principalmente en la forma especial en que se desarrolla la alegría de Purím, algo que no vemos en otras festividades y oportunidades alegres del calendario judío:

En relación a la *mitzvá* de realizar una comida festiva, dice Maimónides²⁷: “¿cómo se cumple el deber de esta comida festiva? La persona debe comer... y beber vino hasta embriagarse, y luego quedarse dormido a causa de su embriaguez”. La fuente de esta norma (como dicen los comentaristas²⁸) son las palabras de Rabá²⁹ en el Talmud: “es deber que la persona se embriague en Purím hasta que no distinga entre ‘maldito sea Hamán’ y ‘bendito sea Mordejai’”.

A simple vista esto es objetable, ya que la embriaguez no es una conducta deseable, tal como se extienden los comentaristas³⁰ sobre este tema, y asimismo explicó Maimónides en relación a (el resto de) *las festividades*³¹:

שקבלו כבר", כי בכך שאלו הם "ימי משתה ושמחה" בא לידי ביטוי הא ד"הדר קבלוה בימי אחשורוש" (היפך האונס), כאשר קבלו ישראל את התורה "מדעתם" ומרצונם.

ז. וי"ל שענין "קיימו מה שקבלו כבר" בא לידי ביטוי בעיקר באופן המיוחד של השמחה בפורים, שלא מצינו כמותו בשאר ימים טובים וחיובי שמחה:

בנוגע למצות הסעודה כתב הרמב"ם: "כיצד חובת סעודה זו שיאכל כו' ושותה יין עד שישתכר וירדם בשכרותו". והנה, המקור להלכה זו הוא (כמו שכתבו מפרשים) במאמר רבא "חייב איניש לבסומי בפוריא עד דלא ידע בין ארור המן לברוך מרדכי".

ולכאורה, הלא שכרות אינה הנהגה רצויה, וכמו שהאריכו המפרשים בקשר לדין זה עצמו, וכן ביאר הרמב"ם עצמו אודות (שאר) ימים טובים: "שהשכרות והשחוק

26 Nótese que en la *Guemará* (Pesajím 68b) estos dos conceptos se declaran a la par, “todos acuerdan que en Shavuot también debe haber alegría [física] para la persona, ¿por qué? porque fue el día en que se entregó la Torá [que la persona se alegre con comida y bebida para demostrar que es un día grato y plácido, pues fue entregada la Torá], todos reconocen que en Purim también debe haber alegría [física] para la persona, ¿por qué? porque son días de banquete y alegría”.

27 Allí, 15.

28 *Maguid Mishné. Hagaot Maimoniot*.

29 Meguilá 7b.

30 *Meiri* sobre Meguilá allí. *Kol Bo* (cap. 45). Y más.

31 Leyes de las festividades allí, 20.

“la embriaguez y la risa banal... no conducen a la alegría sino al libertinaje” – con lo cual, ¿cómo es posible que “el *deber* de esta comida festiva” sea “beber vino hasta embriagarse, y luego quedarse dormido a causa de su embriaguez”?

8. El tema se puede explicar en base a lo antedicho: en vista de que en los días de Purím se generó (como relata la *Guemará*) el hecho de que los judíos “confirmaron lo que antes ya habían asumido”, esto es, la culminación y la plenitud de la recepción de la Torá, y al ser que la Torá es la revelación de la voluntad y la sabiduría Divina, un tesoro *oculto*³² – ningún ser creado (que es de por sí limitado en su conocimiento, captación y forma de ser) puede llegar a aprehenderla, por eso al momento de la Entrega de la Torá sucedió que “por cada pronunciamiento Divino sus almas se alzaban en vuelo”³³ porque no podían internalizar semejante revelación de lo Alto,

análogamente, y más aún, es en lo relativo a que “volvieron a *aceptarla* en los días del rey Ajashverosh”: para *recibir* la Torá de Di-s es imprescindible que se neutralice la propia captación y comprensión, hasta deshacerse por completo de la materia, similar a lo descrito en el *Tur* y en el *Shulján Aruj* (y también en el *Shulján Aruj del Alter Rebe*)³⁴ al detallar cómo rezaban los devotos y “los hombres de acción” (“quien se dispone a rezar”³⁵ debe verse a sí mismo como si la Presencia Divina está frente a él”), ellos “solían apartarse del resto de la gente y concentrarse en su rezo hasta que

כו' אינה שמחה אלא הוללות כו" – ואם כן, איך יתכן ש"חובת סעודה זו... שותה יין עד שישתכר וירדם בשכרותו"?

ה. ואפשר להסביר זאת על-פי הנ"ל: בימי הפורים נתחדש (כדאיתא בגמרא) ענין "קיימו מה שקבלו כבר", שלימות וגמר קבלת התורה, וכיון שהתורה היא גילוי רצונו וחכמתו של הקב"ה, חמדה גנוזה, הרי אין כל נברא (המוגבל בידיעתו והשגתו ובמציאותו) יכול להשיגה, ומטעם זה בעת מתן תורה – על כל דבור ודבור פרחו נשמתן; ועל-דרך-זה, וביתר שאת, כאשר "הדר קבלוה בימי אחשורוש": כדי לקבל את תורתו של הקב"ה היה צורך בביטול ההשגה והדעת עד להפשטת הגשמיות, ועל-דרך המבואר בטור ובשלחן-ערוך (ודאמו"ר הזקן) באופן התפלה של חסידים ואנשי מעשה ("המתפלל צריך שיראה עצמו כאילו שכינה כנגדו"), ש"היו מתבודדים ומכוונים בתפלתם עד שהיו מגיעים להתפשטות הגשמיות

32 Shabat 88b.

33 Shabat allí. Véase *Tania* cap. 36. Igueret HaKodesh Epístola 10.

34 Oraj Jaim 98, al comienzo. véase Leyes de Estudio de Torá del Alter Rebe 4:5.

35 Sanhedrín 22a.

alcanzaban un estado en que se deshacían de la materia y hacían preponderar su espíritu intelectual, hasta el punto de acercarse al nivel de la profecía” –

y de hecho, en los días de Purím los judíos alcanzaron ese mismo nivel supremo de desconexión de la materia y apego a lo Divino mediante su auto-sacrificio llevado a cabo todo aquel año que había durado el decreto de aniquilamiento del malvado Hamán.

9. En base a lo antedicho se comprende la razón por la que el tema (principal) de los días de Purim, “la esencia del día”, es que son “días de banquete y alegría” – puesto en práctica en la alegría de la comida festiva de modo que “la persona debe beber vino hasta embriagarse, y luego quedarse dormido a causa de su embriaguez” –

porque “volver a *acceptar la Torá* en los días del rey Ajashverosh” y la “confirmación de lo que antes ya habían asumido” en la Entrega de la Torá se pone de manifiesto cuando el ser humano relega y deja de lado su propio entendimiento y captación, hasta llegar a “deshacerse de la materia”, parecido a lo que pasa en el momento de una profecía – como dice Maimónides³⁶ que “todos los profetas solo pueden ver su profecía en el sueño, mediante una visión nocturna, o durante el día pero luego de que caiga sobre ellos el ensueño... y todos ellos, cuando profetizan, sus miembros corporales tiemblan, y decae el vigor de sus cuerpos y sus pensamientos se perturban...”.

A ello precisamente se debe que el modo de llevar a la práctica el deber de alegrarse en “los días de banquete y alegría” es sin ningún tipo de límites, “hasta

ולהתגברות רוח השכליות עד שהיו מגיעים קרוב למעלת הנבואה” –
ובימי הפורים הגיעו בני ישראל למעלה זו על-ידי מסירת נפשם במשך כל השנה כולה.

ט. ועפ”ז מובן הטעם שענינם (העיקרי) של ימי הפורים, “עיצומו של יום”, הוא היותם “ימי משתה ושמחה” – בשמחת הסעודה באופן ש”שותה יין עד שישתכר וירדם בשכרותו” –

כי הא ד”הדר קבלוה בימי אחשורוש” ו”קיימו מה שקבלו כבר” במתן תורה בא לידי ביטוי בכך שהאדם מבטל דעתו והשגתו, עד שמגיע ל”התפשטות הגשמיות”, ועל-דרך מה שמצינו בנבואה – כמו שכתב הרמב”ם – “כולן אין רואין כו’ אלא בחלום בחזיון לילה או ביום אחר שתפול עליהן תרדמה . . . וכולן כשמתנבאים אבריהן מזדעזעין וכח הגוף כשל ועשתנותיהם מתטרפות כו”.

וזהו שחיוב השמחה ד”ימי משתה ושמחה” הוא באופן בלתי מוגבל לגמרי, “עד שישתכר וירדם בשכרותו”, ואזי מתבטל ציורו (“עשתנותיהם”).

embriagarse, y luego *quedarse dormido*³⁷ a causa de su embriaguez”, instancia en la que se anula la propia figura de cada uno (“sus pensamientos”).

10. Por esta misma razón Maimónides escribe “es mejor que la persona aumente en obsequios para los pobres que en gastar dinero para su propia comida festiva, o en enviar comestibles a sus compañeros”: si bien el sentido de todos estos tres preceptos es producir alegría, sin embargo, “no existe alegría más grande y magnífica que alegrar los corazones de los pobres, los huérfanos...”: ¿cuándo la alegría de la persona es fidedigna y absoluta, hasta el punto de que sale de su propio ser y alcanza el nivel en que “no diferencia entre...”, lo que implica la recepción de la Torá de Di-s? Cuando aumenta en caridad hacia los pobres, demostrando así que “alegrar los corazones de los pobres” le produce a él un regocijo más fuerte que *su propia* alegría y comida festiva, o incluso más que comer junto a “sus compañeros” (gente en su misma condición).

En cambio, con respecto a las festividades, la obligación se limita al precepto de “regocijarse en la festividad”³⁸; no existe un deber de “embriagarse hasta no diferenciar entre...” – hasta trascender su propio ser. Al contrario, como se entiende de Maimónides allí, como ya se mencionó, si no encuentra pobres o desdichados, basta con la alegría personal de cada uno y no se considera una deficiencia en el precepto de “te regocijarás en tu festividad” que de por sí tiene un límite.

י. ומהאי טעמא כתב הרמב"ם "מוטב לאדם להרבות במתנות לאביונים מלהרבות בסעודתו ובשלוה מנות לרעיו": אע"פ שענינן של כל שלש המצוות הוא שמחה, מכל מקום, "אין שם שמחה גדולה ומפוארה אלא לשמח לב עניים ויתומים כו'": אימתי שמחת האדם היא אמיתית ושלימה, עד שהוא יוצא בה מציורו וממציאותו ומגיע למצב של "לא ידעי" – המבטא את (קיום) קבלת תורתו של הקב"ה – כאשר הוא מרבה במתנות לאביונים, ומראה בזה שענין "לשמח לב עניים כו'" מעורר בו שמחה יותר מן הסעודה והשמחה הפרטית שלו, או אפילו מן הסעודה עם "רעיו" (אנשים כערכו).

משא"כ בנוגע ליום-טוב, חיוב השמחה בו הוא מצות "ושמחת בהגך"; אין כאן חיוב לבסומי עד דלא ידעי, "עד שישתכר" – עד שיצא ממציאותו. ואדרבה, כמובן מהרמב"ם שם, כנ"ל, אם אין בנמצא עניים ומרי נפש, מספיקה השמחה הפרטית שלו ואין חסרון אצלו בקיום מצות "ושמחת בהגך", שיש לה הגבלה.

37 Nótese lo descrito en *Shir Hashirim Rabá* 1:12, que previo a la entrega de la Torá “los israelitas durmieron toda esa noche”. Véase *Likutéi Sijot* vol. 4 pág. 1024, que se puede decir que esa fue la manera cómo se prepararon para recibir la Torá.

38 Reé 16:14.

En el caso del resto de las festividades, **solo cuando “cierra las puertas de su propiedad”, al realizar un acto a fin de impedir la alegría de los pobres en la fiesta – solo en esa circunstancia, esa alegría no es de *mitzvá*, sino “la alegría de su estómago”.**

11. Y en esto se destaca la superioridad de la alegría de Purím por sobre el resto de las festividades, pues el regocijo del judío en ese día debe ser hasta que no “distinga entre...”, al trascender su propia comprensión y limitación – y semejante alegría “grande y magnífica” solo surge al alegrar los corazones de los menesterosos.

Sobre esto Maimónides agrega, que la persona no solo debe estar inmersa en el regocijo a modo de “no distinguir...”, “hasta embriagarse, y luego quedarse dormido a causa de su embriaguez” y a través de ello vea cristalizada la “renovada aceptación de la Torá”, como se mencionó;

sino más aún: “quien alegra los corazones de estos desdichados *se asemeja a la Shejiná*”, pues un tema de tamaño calibre, que la alegría de otro judío, un desdichado, despierte en uno un regocijo grande y magnífico, no es factible en un ser *creado* –cuya naturaleza es ser un “algo” y sentirse cercano a sí mismo³⁹, por lo tanto, es lógico que su propio ser y (por consiguiente) su alegría personal sean para él más importantes que la alegría de su semejante, en especial si hablamos de una persona (pobre y) de inferior condiciones que él, por eso, dicho sentimiento– solo puede ser concebido por la Presencia Divina; el hecho que el judío pueda posicionarse (y ciertamente así sucede) en esa situación, es solo a raíz de que él “se asemeja a la *Shejiná*”.

דוקא כשהוא “נועל דלתות חצירו”, כאשר הוא עושה פעולה לשלול את שמחת היום־טוב של העניים – אזי “אין זו שמחת מצוה אלא שמחת כריסו”.

יא. ובזה הוא יתרון השמחה בחג הפורים, ששמחתו של יהודי בו צריכה להיות עד דלא ידעי, למעלה מידיעתו והגבלותיו – ו”שמחה גדולה ומפוארה” כזו מתעוררת כאשר הוא משמח לב העניים כו’.

ועל זה מוסיף הרמב”ם, שלא זו בלבד שצריך אדם להיות שרוי בשמחה בבחינת “לא ידע”, עד “שישתכר וירדם בשכרותו”, ועי”ז מתקיים “הדר קבלוה כו’”, כנ”ל;

אלא יתירה מזו: “המשמח לב האומללים האלו **דומה לשכינה**”, כי ענין כזה, ששמחתו של יהודי אחר שהנו אומלל מעוררת בו שמחה גדולה ומפוארה, אין לו מקום בחיק ה**הנברא** – שהנו מציאות בפני עצמו, וקרוב אצל עצמו, ולכן, מן ההכרח שמציאותו (ובדרך ממילא) שמחתו חשובות בעיניו יותר משמחתו של הזולת, ובפרט של (עני כו’) הפחות ממנו – אלא רק אצל השכינה; ומה שיש ביכלתו של יהודי לעמוד (והוא אכן עומד) בתנועה כזו, הרי זה מפני שהוא “דומה לשכינה”.

Y a través de una conducta así, el judío observa “días de banquete y alegría” de manera plena, pues actuando de ese modo se revela en él, en sus acciones, que la Torá es “nuevamente aceptada como en los días del rey Ajashverosh” – “confirmando lo que ya habían asumido”.

(de una *Sijá* de Purím de 5736 – 1976)

ועלידי הנהגה כזו, הרי הוא מקיים את ענין “ימי משתה ושמחה” בשלימות, כי באופן זה מתגלה במלואו במעשה בפועל שלו הגילוי של “הדר קבלוה בימי אחשוורוש” – “קיימו מה שקבלו כבר”.

Resumen

LA VERDADERA ALEGRÍA

Acerca de los días de Purím está escrito en la Meguilá que en esa época los judíos terminaron de recibir la Torá por iniciativa propia, el proceso comenzó con la Entrega de la Torá y su broche de oro fue en Purím.

Debemos comprender: ¿por qué en Purím no se hace ninguna conmemoración para recordar ese acontecimiento?

La explicación: los tres preceptos especiales de Purím, la lectura de la Meguilá, entregar al compañero al menos dos comidas, y regalos a los pobres, reflejan este acontecimiento especial. Estos preceptos son una extensión y ampliación de conceptos ya existentes. La lectura de la Meguilá es como una ampliación de la lectura de la Torá y el relato del milagro, el precepto de entregar comidas es una ampliación del precepto de amaras a tu prójimo como a ti mismo. Y regalos a los pobres del precepto de caridad.

Por eso, estos preceptos representan al recibimiento de la Torá nuevamente y voluntariamente, ya que cuando una persona hace alguna acción por su propia elección y voluntariamente, no lo hace con de modo limitado solo para cumplir, sino trata de aumentar y agregar lo máximo, embelleciendo más de lo pretendido.

Sin embargo, esta explicación concuerda solamente según los motivos que vemos en los preceptos de regalos a los pobres y la entrega de comida, como una expresión de amar al prójimo y de caridad, pero según otros interpretes que sostienen que el concepto está conectado con el banquete de Purim, esta explicación todavía no es del todo convincente.

Para estas opiniones hay que explicar el concepto de otra manera, basado en las palabras de Maimonides “es mejor para la persona aumentar en regalos para los pobres, que aumentar en el banquete y entregar comidas a sus compañeros, pues no hay una alegría tan grande como la de alegrar los corazones de los pobres, huérfanos, viudas y conversos, y el que los alegra se lo compara con la *Shejiná*, como está escrito “para dar vida al espíritu bajo y dar vida a los corazón quebrantados”.

De las palabras de Maimonides se entiende que estos tres preceptos, el banquete de Purím, entrega de comidas, y regalos para los pobres, su esencia es la alegría (solo que el precepto de regalos a los pobres es mucho más grande y por eso hay que aumentar en ello

más que los otros dos preceptos).

Se puede que decir que Maimonides lo aprendió del versículo de la Meguilá “para hacer de estos, *días* de alegría y entrega de regalos etc.”, de aquí se ve que los preceptos de Purím son consecuencia de la alegría propia del día.

El hecho que la alegría es la esencia del día, es algo que no encontramos en otras fiestas, y esto también refleja la aceptación de la Torá con alegría y a conciencia.

El concepto se expresa también en la manera de la alegría de Purim, “hasta no saber diferenciar entre maldito Aman y bendito Mordejai”, la Torá es la revelación de la sabiduría y voluntad infinita de Di-s y la única manera que la persona limitada lo puede recibir, es a través de la sumisión completa de su ego, eso se evidencia al embriagarse y quedando dormido.

Con lo antedicho comprendemos mejor las palabras del Maimonides, que es mejor aumentar en regalos para los pobres, ya que la alegría completa y verdadera que se refleja en el recibimiento de la Torá infinita de Di-s se expresa cuando la persona anula su ego dando prioridad a la alegría de su prójimo.

(Resumen de la segunda *Sijá* de Purim vol. 16)

En Zejut de
La Kehilá de
Beit Jabad Palermo - Comunidad
Quiera Hashem bendecirlos en todas sus
actividades y emprendimientos



Leilui Nishmat

Jaia bat Hershl
Mijael ben Ioel



לקוטי שיחות
**PROJECT
LIKKUTEI
SICHOS**

Encontrá las Sijot también en:



Leilui Nishmat

R' Moische ben Arie Leib y R' Israel Jaim ben Efraim Tzvi
R' Iosef ben Avraham HaKohen y Java bat Zeev Tzion HaKohen